

**NUMMER 2 — MAART 2011**

■ Felicity Aylieff ■ Aniek Meeldijk ■ Ricardo Campos en  
Rosa Rosell ■ Andrew Martin ■ Barbara Vos ■ Lladró ■  
De collectionneur



FELICITY AYLIEFF

Five Storey's, uit de serie Chinese Ladders, 2007, porselein, 200 x 46 x 46 cm, 800, Houty Aylieff



# De **geschiedenis** vertellen

Felicity Aylieff maakt zich totaal geen zorgen over hoe mensen haar werk of dat van anderen benoemen. 'Het maakt me niets uit of ze het over *art of craft* en *sculpture of ceramics* hebben'

Tijdens een sabbatical in China kwam de Britse kunstenaar Felicity Aylieff in aanraking met porselein, een materiaal waar ze eigenlijk tot dan toe nauwelijks mee gewerkt had. Het werd een tijd van onderzoek, experimenten en creativiteit en dat proces leidde uiteindelijk naar monumentale porseleinen vazen van soms wel drie meter hoog. Geïnspireerd door de grote, blauwwitte Chinese porseleinen vazen ging ze aan de slag. 'Ik bestudeerde de geschiedenis, de cultuur en de verschillende technieken en met die kennis maakte ik een vertaalslag naar de huidige tijd.'

DOOR BARBARA BUNSKOEK

**D**at samenhang tussen en het over en weer beïnvloeden van tradities en technieken spannende, vernieuwende, hedendaagse producten kunnen voortbrengen, liet Felicity Aylieff (Edlesborough, UK, 1954) ook afgelopen december zien tijdens een korte artist-in-residence bij aardewerfabriek De Koninklijke Porcelain Fles/Royal Delft. Zij was hier op uitnodiging van Galerie Terra Delft, ter gelegenheid van het vijfentwintigjarig bestaan van deze galerie (zie ook pagina 26). Tijdens het festival Brandpunt Terra is er een solotentoonstelling te zien van Felicity met werk dat zij maakte in Delft en in de Chinese porseleinstad Jingdezhen, sinds vorig jaar de zusterstad van Delft.

## Jingdezhen

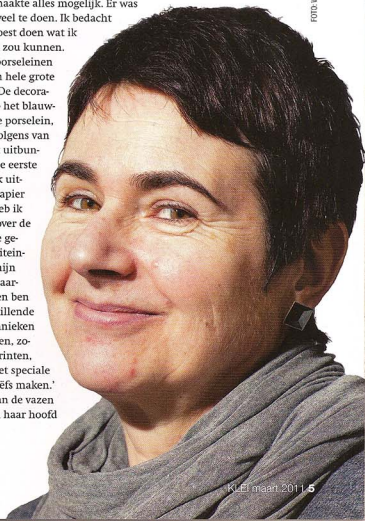
In augustus 2006 vertrok Felicity Aylieff voor haar artist-in-residence naar Jingdezhen waar zij in Mr Yu's Big Ware Factory

ging werken. The Royal College of Art in Londen, waar Felicity als hoofddocent keramiek werkt, had toegestemd in deze sabbatical van zes maanden op voorwaarde dat ze er naderhand over zou publiceren en dat het werk, gemaakt in Jingdezhen, in Groot-Brittannië geëxposeerd zou worden.

'Aan het begin van mijn carrière had ik wel eens met een soort porselein gewerkt, maar naderhand nooit meer. De eerste keer dat ik in China aankam, wist ik niet wat te doen. Het was overweldigend, verpletterend: alleen al de veelheid aan technieken maakte alles mogelijk. Er was veel te zien, veel te doen. Ik bedacht dat ik iets moest doen wat ik niet in de UK zou kunnen.

Het werden porseleinen *Floorscales* van hele grote afmetingen. De decoraties, geënt op het blauwwitte Chinese porselein, wilde ik vervolgens van minimaal tot uitbundig maken. De eerste maand heb ik uitsluitend op papier gewerkt en heb ik veel geleerd over de cultuur en de geschiedenis. Uiteindelijk werd mijn benadering daarvoor anders en ben ik veel verschillende decoratietechnieken gaan gebruiken, zoals transfer-prints, schilderen met speciale vegers en reliëfs maken.' De vormen van de vazen die Felicity in haar hoofd

FOTO: WOUT VAN DEN BERG



'De eerste keer dat ik in China aankwam, wist ik niet wat te doen. Het was overweldigend, verpletterend: alleen al de veelheid aan technieken maakte alles mogelijk'

had, waren hoog en cilindrisch, sommige met gladde wanden en sommige met gegolfde wanden en met verschillende bovenkanten. Ondanks haar duidelijke ideeën daarover moest ze toch vaak zoeken naar compromissen om zich te voegen naar het materiaal en de kunde van de draaiers. Alle potten moesten ten minste drie meter hoog worden. Felicity wilde zo groot mogelijk werken. Daarbij moest ze ook nog rekening houden met de enorme krimp van porselein tijdens de stook. Twee, en soms ook meer pottenbakkers draaiden, tegenover elkaar gezeten en met de handen op elkaar zodat er meer gewicht in gelegd kon worden, de verschillende onderdelen van de vazen. Met slijb werden deze onderdelen aan elkaar gezet. Het verplaatsen en het in en uit de oven halen van de grote objecten gebeurde door vijf of zes man. Zij gebruikten hiervoor repen stof die onder de potten werden doorgehaald.

#### Decoratie

Zich bewust van de lange traditie van de Chinese blauwwitte decoratie, voelde Felicity zich toch vrij om deze technieken naar haar eigen gevoel te gebruiken. Zo schilderde ze ook een deel van de vazen uit deze periode met eigengemaakte vegers. Deze vegers, die ook gebruikt worden in de Chinese kalligrafie, bestaan uit bij elkaar gebonden bosjes, dikkeren of juist dunnere takjes. 'Bij *Six Brushes* gebruikte ik drie verschillende vegers die ik bij elkaar had gebonden en drie afzonderlijke andere om er verschillende lagen op te leggen. In *Chinese Ladders* werd de vorm bepaald door de Chinese bamboe. De

beschildering en de vorm zijn samen een poging tot bezinning en om het beeld vast te houden van de bamboe die zijn weg naar boven zoekt.'

Na haar eerste Chinese avontuur is Felicity al meerdere keren naar het land teruggekeerd. Bijna elke vakantie van The Royal College of Art wordt daarvoor benut. Toch wil ze het lesgeven niet opgeven. 'Het is erg belangrijk dat er goed wordt lesgegeven en dat studenten blijven praten over creativiteit. Bovendien geeft het lesgeven me ook vrijheid, vrijheid als kunstenaar. Door het geld wat ik ermee verdien, kan ik mezelf artistiek beter ontplooiën. Ik heb in Shanghai een workshop gegeven tijdens mijn sabbatical. Wat me opviel is dat ze heel goed zijn in kopiëren en dat de technische lessen op de academie erg goed zijn, maar dat er niet gepraat wordt over persoonlijke en vrije keuzes, laat staan over creativiteit.'

#### Fencai

Tijdens een van haar latere reizen naar China ontdekte ze een voor haar nieuwe techniek, *Fencai*, ook wel *famille rose* of *ruan cai* genoemd. 'Het is een oude techniek met veel heldere kleuren. Het werk wordt na het decoreren heel laag gestookt, op 780 °C, waardoor het oppervlak bijna tactiel wordt. De patronen bestaan voornamelijk uit bloemen, vogels en insecten. Deze techniek was vooral in de achttiende en negentiende eeuw heel populair, maar wordt nu niet meer zoveel toegepast. Ik heb hem hervonden en er een heel eigen draai aan gegeven. Dat blijft voor mij een soort obsessie: mezelf verdie-

Foto's op deze pagina, links: *Eighteen Vase Still Life*, 2009, porselein, Fencai, handbeschilderd, 146 x 76 x 76 cm  
FOTO: DEREKAU

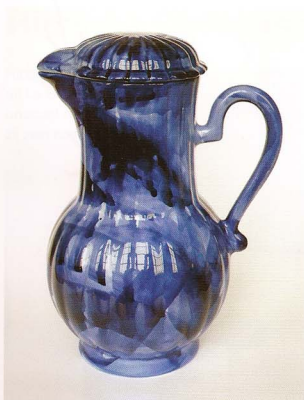
Rechts: Het uittanden van de oven

Foto's rechterpagina, links: Werk dat Felicity Aylieff afgelopen december maakte bij De Porceleynse Fles

Rechts: Detail van werk dat Felicity Aylieff in Deift maakte

FOTO'S TENZU ANDERS VERMELD: FELICITY AYLIEFF





pen in de geschiedenis en de cultuur. En wat ik ervan opsteek, vertaal ik naar deze tijd, naar het hedendaagse. Dit soort processen vind ik minstens even belangrijk als het materiaal dat ik gebruik.' De vazen die Felicity met behulp van deze techniek maakte, zijn niet zo groot als in haar eerste periode in China, maar variëren toch nog tussen de anderhalf en twee meter. De motieven werkte Felicity eerst uit op papier, waarna ze er vervolgens sponzen stempels van maakte. Uiteindelijk werden alle motieven met de hand beschilderd met de specifieke Fencai-kleuren.

#### Delft

Afgelopen december werkte Felicity Aylieff op uitnodiging van Terra Delft als artist-in-residence bij aardewerkfabriek De Koninklijke Porceleyne Fles/Royal Delft. 'Het was een korte periode van twee weken, maar heel inspirerend. Aanleiding was mijn werk geïnspireerd op het blauwwitte Chinese porselein en dan nu in combinatie met Delfts blauw. Ik kwam met een open mind. Ik wist niet wat de verwachting van de fabriek was, maar alles bleek heel open. Ik ben begonnen met het bestuderen van de mooie collectie Delfts blauw en kopieën van Japanse serviezen uit verschillende perioden. In het begin heb ik heel veel foto's gemaakt. Uiteindelijk zag ik in die foto's voortdurend een patroon terugkeren, voor mij het centrale motief. Hiermee ben ik aan het werk gegaan op borden en vazen. Ik heb die motieven vertaald naar het he-

dendaagse, geabstraheerd, er mijn eigen stempel op gedrukt.' Voor Felicity was het een hele nieuwe uitdaging, met name om zo klein te werken. 'Het was totaal anders dan ik gewend ben, maar zeer inspirerend en interessant. Ik denk dat een fabriek als De Porceleyne Fles ook op zoek is naar nieuwe ideeën en nieuwe input. Misschien ontstaat er in de toekomst een vorm van samenwerking.'

Felicity Aylieff maakt zich totaal geen zorgen over hoe mensen haar werk of dat van anderen benoemen. 'Het maakt me niets uit of ze het over art of craft en sculpture of ceramics hebben. Als het werk integer is en een artistiek niveau heeft, maakt het mij niet uit hoe ze het noemen.' ■

*De solotentoonstelling van Felicity Aylieff, onderdeel van het keramiekfestival Brandpunt Terra, is te zien van 23 april tot en met 4 juni in Galerie Terra Delft, Nieuwstraat 7, 2611 HK Delft, (015) 214 70 72, info@terra-delft.nl, www.terra-delft.nl. Open van dinsdag tot en met vrijdag van 11.00 tot 18.00 uur en op zaterdag van 11.00 tot 17.00 uur.*

*Vanaf 23 april is bij Galerie Terra Delft een dvd te koop over de artist-in-residence van Felicity Aylieff bij de Porceleyne Fles.*

'Het blijft voor mij een soort obsessie: mezelf verdiepen in de geschiedenis en de cultuur. En wat ik ervan opsteek, vertaal ik naar deze tijd, naar het hedendaagse'